



ESTADO DE WASHINGTON  
DEPARTAMENTO CORRECCIONAL

APLICABILIDAD

**PRISION**

INTERNO/INTERNA/MANUALES EN ESPAÑOL

FECHA DE REVISION

24 sept. 2012

NUMERO DE PAGINA

1 de 16

NUMERO

**DOC 460.000**

**POLITICA**

TITULO

**PROCESO DISCIPLINARIO PARA PRISIONES**

**HISTORIA DE REPASO/REVISION:**

Vigente: 5 noviembre 1999 DOC 461.000  
 Revisada: 17 julio 2006 DOC 460.000  
 Revisada: 11 diciembre 2006 AB 06-015  
 Revisada: 24 septiembre 2007  
 Revisada: 23 enero 2009  
 Revisada: 6 diciembre 2010  
 Revisada: 1 enero 2011  
 Revisada: 24 septiembre 2012

**RESUMEN DE REVISION/REPASO:**

I.A.1.a. - Agregado que Sargentos pueden ser designados Funcionarios de Audiencias Disciplinarias para infracciones generales  
 I.A.2. - Cambiado para reflejar los requisitos para Funcionarios de Revisión de Infracciones Serias  
 I.A.2.b. - Se agregó que se requiere capacitación para Funcionarios de Audiencias Disciplinarias antes de que desempeñen sus responsabilidades de revisar infracciones  
 I.A.3. - Agregado que Funcionarios de Revisión de Infracciones Generales necesitan tener el rango de Sargento o mayor  
 IV.B. - Se agregó que empleados designados entrarán los informes de las infracciones generales y serias y las apelaciones en el fichero informático del interno  
 V.B.2.-4. - Se agregó información sobre acuerdos negociados  
 VI.G.3. - Agregado que un interno tiene que ser excluido durante el testimonio confidencial de un empleado cuyo testimonio es confidencial  
 VI.G.3.a. - Información agregada con respecto al proceso de revisar, documentar y conservar información confidencial  
 VI.J.3. - Información agregada que se enviarán apelaciones al Superintendente de inmediato  
 VI.L.1.a. y b. - Secciones agregadas sobre la autoridad delegada para revisar audiencias  
 IX.B. - Sección agregada sobre un nuevo formulario para documentar que el interno/interna haya recibido las grabaciones de su audiencia disciplinaria

**APROBADA:**

Firma archivada

**BERNARD WARNER**, Secretario  
Departamento Correccional

7 septiembre 2012

Fecha firmada



ESTADO DE WASHINGTON  
DEPARTAMENTO CORRECCIONAL

APLICABILIDAD

**PRISION**

INTERNO/INTERNA/MANUALES EN ESPAÑOL

FECHA DE REVISION

24 sept. 2012

NUMERO DE PAGINA

2 de 16

NUMERO

**DOC 460.000**

**POLITICA**

TITULO

**PROCESO DISCIPLINARIO PARA PRISIONES**

## REFERENCIAS:

Por el presente se incorpora DOC 100.100 a esta política; [RCW 72.09.130](#); [WAC 137-24](#); [WAC 137-25](#); [WAC 137-28](#); [ACA 4-4227](#); [ACA 4-4229](#); [ACA 4-4230](#); [ACA 4-4231](#); [ACA 4-4232](#); [ACA 4-4233](#); [ACA 4-4234](#); [ACA 4-4235](#); [ACA 4-4236](#); [ACA 4-4237](#); [ACA 4-4238](#); [ACA 4-4239](#); [ACA 4-4240](#); [ACA 4-4241](#); [ACA 4-4242](#); [ACA 4-4243](#); [ACA 4-4244](#); [ACA 4-4245](#); [ACA 4-4246](#); [ACA 4-4247](#); [ACA 4-4248](#); [ACA 4-4252](#); [DOC 280.510 Revelación pública de archivos](#); [DOC 320.150 Sanciones disciplinarias](#); [DOC 450.500 Servicios de idiomas para internos con conocimiento limitado del inglés \(LEP\)](#); [DOC 460.150 Información confidencial de internos](#); [DOC 690.400 Internos con discapacidades](#); [Programa para la conservación de archivos](#)

## POLITICA:

- I. [4-4227] El Departamento ha establecido requisitos que gobiernan la tramitación de infracciones cometidas por internos en Prisión. Se seguirán WAC 137-25, WAC 137-28 y DOC 320.150 Sanciones disciplinarias para manejar todos los aspectos del proceso disciplinario del interno.
- II. Se harán responsables a los internos en las Prisiones por violaciones de reglas dentro del entorno penal. Tendrán acceso a las reglas disciplinarias, las políticas y los procedimientos de disciplina, incluyendo sus derechos y responsabilidades, los actos prohibidos en la institución y las medidas disciplinarias que se pueden tomar por quebrantar las reglas.

## DIRECTIVA:

- I. Responsabilidades
  - A. Los Superintendentes harán las asignaciones para Funcionarios de Audiencia, Oficinistas de Audiencia y Funcionarios de Revisión de Infracciones.
    1. Se pueden nombrar a Administradores de Programas Correccionales, Capitanes, Tenientes, Supervisores de Unidad Correccional o Especialistas Correccionales 3 o 4 como Funcionarios de Audiencia.
      - a. Se pueden delegar las responsabilidades de Funcionario de Audiencia a Sargentos para audiencias de infracciones generales solamente.
    2. Los Funcionarios de Revisión de Infracciones Serias tienen que tener el rango de Teniente, Supervisor de Unidad Correccional, Jefe de Investigadores 3 o mayor.



ESTADO DE WASHINGTON  
DEPARTAMENTO CORRECCIONAL

APLICABILIDAD

**PRISION**

INTERNO/INTERNA/MANUALES EN ESPAÑOL

FECHA DE REVISION

24 sept. 2012

NUMERO DE PAGINA

3 de 16

NUMERO

**DOC 460.000**

**POLITICA**

TITULO

**PROCESO DISCIPLINARIO PARA PRISIONES**

- a. Se pueden delegar a los Sargentos de instituciones correccionales autónomas de seguridad mínima responsabilidades de Funcionarios de Revisión de Infracciones Serias.
  - b. Los Superintendentes asegurarán que los Funcionarios de Revisión de Infracciones Serias recién designados reciban y cumplan exitosamente con la capacitación para Funcionarios de Audiencia antes de asumir las responsabilidades de revisión de infracciones.
3. Los Funcionarios de Revisión de Infracciones Generales tienen que estar al rango de Sargento o mayor.
  4. Los empleados no pueden desempeñarse en los papeles de Funcionario de Audiencia y Funcionario de Revisión de Infracciones simultáneamente.
- B. En las instituciones principales, el/la Superintendente puede delegar la responsabilidad de revisar apelaciones a un Superintendente Asociado.
- C. En las instituciones de seguridad mínima, el Superintendente puede delegar esa responsabilidad al Administrador de Programas Correccionales siempre y cuando no preste servicio al mismo tiempo como Funcionario de Audiencia o Funcionario de Revisión de Infracciones.

## II. Capacitación

- A. El Superintendente asegurará que se provea capacitación a nuevos empleados sobre procedimientos disciplinarios, incluyendo las reglas de conducta del interno, las razones por las reglas y las sanciones que hay. [4-4229]
1. La capacitación incluirá conocer las reglas y procedimientos locales, las reglas WAC 137-25, WAC 137-28 y las políticas aplicables.
  2. Habrá capacitación adicional o continua, como sea necesario, con respecto a los procedimientos disciplinarios. [4-4229]
- B. Los Funcionarios de Audiencia Disciplinaria recién nombrados recibirán capacitación por parte del Coordinador del Proceso de Audiencia Disciplinaria dentro de 90 días de estar en el puesto. Los empleados de la sede y la Oficina del Fiscal del Estado proporcionarán capacitación adicional, como sea necesario.
- C. Todos los empleados recibirán notificación de cambios a las políticas aplicables, memorándums operacionales y las reglas WAC 137-25 y WAC 137-28.

 <p>ESTADO DE WASHINGTON DEPARTAMENTO CORRECCIONAL</p>	<b>APLICABILIDAD</b> <b>PRISION</b> INTERNO/INTERNA/MANUALES EN ESPAÑOL		
	<b>FECHA DE REVISION</b> 24 sept. 2012	<b>NUMERO DE PAGINA</b> 4 de 16	<b>NUMERO</b> <b>DOC 460.000</b>
	<b>TITULO</b> <b>PROCESO DISCIPLINARIO PARA PRISIONES</b>		

## POLITICA

### III. Funcionarios de Audiencia [4-4240]

- A. Todas las audiencias disciplinarias serán conducidas por un Funcionario de Audiencia imparcial. Los Funcionarios de Audiencia no pueden desempeñarse en ese papel si han tenido participación directa con la infracción de que se trata.
  - 1. Cuando se requiere que otra persona conduzca una audiencia, el (o la) Funcionario de Audiencia tiene que avisar al Superintendente para que nombre y autorice al suplente.

### IV. Informes sobre infracciones generales y serias

- A. Los internos acusados de quebrantamientos de reglas recibirán notificación escrita de la violación o violaciones, incluyendo una descripción del suceso y la regla o reglas específicas quebrantadas. [4-4236]
  - 1. Se entregará lo de una infracción general por medio del formulario, DOC 17-070 Informe de la infracción general.
  - 2. Se entregará lo de una infracción seria por medio del formulario DOC 17-076 Informe inicial de una infracción seria. [4-4233]
- B. Empleados designados entrarán los informes sobre infracciones generales y serias, incluyendo apelaciones, en el fichero informático de los internos.

### V. Procedimientos para las infracciones generales

- A. Se conducirán las audiencias para las infracciones generales según WAC 137-28-230 y el Organigrama del proceso disciplinario para infracciones generales (Adjunto). [4-4230]
  - 1. Se llevarán a cabo las audiencias para infracciones generales dentro de 5 días hábiles del recibo del informe por parte del Sargento de Unidad o miembro del personal de mayor rango que no tenía conocimiento de primera mano de la violación de regla. [4-4230]
    - a. El Funcionario de Audiencia de Infracciones Generales puede otorgar una extensión más allá que los 5 días hábiles, si lo pide el interno.
    - b. El Funcionario de Audiencia Disciplinaria puede otorgar una extensión más allá que los 5 días hábiles, a petición de empleados.

 <p>ESTADO DE WASHINGTON DEPARTAMENTO CORRECCIONAL</p> <p><b>POLITICA</b></p>	<b>APLICABILIDAD</b> <b>PRISION</b> INTERNO/INTERNA/MANUALES EN ESPAÑOL		
	<b>FECHA DE REVISION</b> 24 sept. 2012	<b>NUMERO DE PAGINA</b> 5 de 16	<b>NUMERO</b> <b>DOC 460.000</b>
	<b>TITULO</b> <b>PROCESO DISCIPLINARIO PARA PRISIONES</b>		

- c. Se tienen que pedir cualquier postergación y/o extensión de tiempo por medio de DOC 17-073 Aplazamiento de audiencia - infracción general.
2. Las audiencias para las infracciones generales no están grabadas. Se conservará documentación escrita de las audiencias en cumplimiento con el Programa para la conservación de archivos.
3. Los internos pueden renunciar voluntariamente estar presente en su audiencia para una infracción general. [4-4230]
4. Los internos pueden pedir el servicio de un intérprete del Departamento. Los Funcionarios de Audiencia asegurarán que se llene DOC 17-086 Autorización para un intérprete del personal para una audiencia sobre una infracción general, cuando se asigna al intérprete del Departamento.
5. Si se imponen sanciones, el empleado de la unidad llenará el formulario, DOC 17-085 Notificación de sanciones. No se suspenderán las sanciones por una apelación pendiente.
6. Los internos pueden apelar las sanciones que resultan de un fallo de culpable en la audiencia de una infracción general, dentro de 24 horas de haber recibido la decisión.
  - a. Las apelaciones tienen que ser escritas e incluir la razón por la cual el interno cree que la decisión tomada fue la equivocada. Se anima a los internos usar el formulario, DOC 17-074 Apelación de la audiencia disciplinaria, para apelar las sanciones.
  - b. Los empleados documentarán el recibo de una apelación sobre una infracción general en el formulario, DOC 17-077 Recibo de la apelación del interno.
  - c. El Funcionario de Audiencia disciplinaria tomará alguna acción con respecto a la apelación, dentro de 10 días hábiles de recibirla, a menos que el/la Superintendente otorgue una extensión.
  - d. Se avisará al interno de la decisión en el formulario, DOC 17-084 Decisión sobre la apelación de la infracción general dentro de 72 horas, a menos que el/la Superintendente haya otorgado una extensión de tiempo.

 <p>ESTADO DE WASHINGTON DEPARTAMENTO CORRECCIONAL</p>	<b>APLICABILIDAD</b> <b>PRISION</b> INTERNO/INTERNA/MANUALES EN ESPAÑOL		
	<b>FECHA DE REVISION</b> 24 sept. 2012	<b>NUMERO DE PAGINA</b> 6 de 16	<b>NUMERO</b> <b>DOC 460.000</b>
	<b>TITULO</b> <b>PROCESO DISCIPLINARIO PARA PRISIONES</b>		
<b>POLITICA</b>			

B. Si se va a llevar a cabo el proceso de un acuerdo negociado, se puede enviar el informe al negociador designado. Los negociadores para las infracciones menores deben tener el rango de Sargento o mayor.

1. El negociador adjuntará el formulario, DOC 17-067 Notificación del acuerdo negociado sobre la infracción general, al informe de la infracción y le proveerá una copia del informe y el formulario al interno o interna.
2. No se pueden negociar más de 3 violaciones por el quebrantamiento de la misma regla en un período de 6 meses. Se programará una audiencia de infracción general para cualquier violación adicional de la misma regla.
3. Se no se acepta el acuerdo ofrecido, se programará una audiencia para la infracción general con un Funcionario de Audiencia suplente.
4. Las sanciones de los acuerdos negociados no excederán la gama de opciones en cuanto a sanciones por violaciones de regla identificadas en DOC 320.150 Sanciones disciplinarias.

#### VI. Procedimientos para las infracciones serias

- A. El Organigrama del proceso disciplinario para infracciones serias (Adjunto 3) muestra el proceso de la infracción seria y los plazos de tiempo que aplican. [4-4232]
- B. Si se requiere, se hará la investigación apropiada dentro de 24 horas de la hora de hacer el informe sobre una presunta violación de regla. [4-4234]
  1. Los Funcionarios de Revisión de Infracciones documentarán la fecha y hora de comenzar la investigación en el formulario, DOC 17-069 Lista de verificación para la revisión de la infracción. [4-4234]
  2. Se llevará a cabo la investigación, sin demora, a menos que haya circunstancias excepcionales. [4-4234]
  3. Se documentarán los resultados de la investigación en el formulario, DOC 02-077 Informe sobre la investigación, y se lo enviará al Funcionario de Revisión de infracciones. Si se determina que se violó una regla, se adjuntará un informe sobre la infracción.
- C. [4-4236] Se dará a los internos DOC 17-076 Informe inicial de una infracción seria junto con DOC 05-093 Notificación de audiencia disciplinaria/Renuncia de comparecencia, que incluye la fecha, hora y lugar de la audiencia. [4-4238]



ESTADO DE WASHINGTON  
DEPARTAMENTO CORRECCIONAL

APLICABILIDAD

**PRISION**

INTERNO/INTERNA/MANUALES EN ESPAÑOL

FECHA DE REVISION

24 sept. 2012

NUMERO DE PAGINA

7 de 16

NUMERO

**DOC 460.000**

**POLITICA**

TITULO

**PROCESO DISCIPLINARIO PARA PRISIONES**

1. Se proveerá una copia del informe al interno/interna cuando se provee el informe al Funcionario de Audiencia Disciplinaria, pero un no menos de 24 horas antes de la audiencia disciplinaria.
  2. Se puede realizar la audiencia dentro de 24 horas con el consentimiento escrito del interno en DOC 05-093 Notificación de audiencia disciplinaria/Renuncia de comparecencia.
- D. Los internos pueden pedir:
1. Un asesor del Departamento,
  2. Un intérprete si no pueden leer, hablar o entender el inglés, y/o
  3. Asistencia si no pueden oír o no pueden oír bien.
- E. El/la Oficinista de Audiencias programará la audiencia dentro de 7 días hábiles de tener conocimiento del suceso y hará llegar un aviso al interno o interna, salvo cuando él/ella esté en reclusión previa a una audiencia. En tal caso, se programará la audiencia dentro de 3 días hábiles de su colocación ahí, a menos que el/la Superintendente extienda este plazo. [4-4238]
- F. [4-4235] Reclusión temporal antes de la audiencia
1. Un Comandante de Turno, Supervisor de Unidad Correccional o autoridad más alta puede poner a un interno en reclusión antes de la audiencia cuando se cree razonablemente que el interno presenta:
    - a. Un riesgo para la seguridad institucional,
    - b. El riesgo de fugarse y/o
    - c. Un riesgo para sí mismo/misma u otras personas o corre peligro proveniente de otras personas.
  2. Se documentará la razón por la colocación en reclusión antes de la audiencia en el formulario, DOC 17-075 Autorización para segregación.
  3. El Superintendente o su designado revisará todas las colocaciones en reclusión previa a la audiencia dentro de 72 horas, incluyendo fines de semana y días feriados.
    - a. Cuando hay un fin de semana/días feriados extendidos y el Oficial de Guardia no está presente, el Comandante de Turno informará al Oficial de Guardia por teléfono de todas las colocaciones en reclusión para los que están en espera de su audiencia.

 <p>ESTADO DE WASHINGTON DEPARTAMENTO CORRECCIONAL</p>	<b>APLICABILIDAD</b> <b>PRISION</b> INTERNO/INTERNA/MANUALES EN ESPAÑOL		
	<b>FECHA DE REVISION</b> 24 sept. 2012	<b>NUMERO DE PAGINA</b> 8 de 16	<b>NUMERO</b> <b>DOC 460.000</b>
	<b>TITULO</b> <b>PROCESO DISCIPLINARIO PARA PRISIONES</b>		

## POLITICA

- b. El Comandante de Turno documentará la notificación y revisión al apuntar el nombre del Oficial de Guardia en la casilla donde dice, "Revisado y aprobado por" en el formulario, DOC 17-075 Autorización para segregación.

### G. Manejo de la audiencia

1. Los internos pueden renunciar a su derecho de estar presente en una audiencia. En todo caso, un Funcionario de Audiencia Disciplinaria designado llevará a cabo la audiencia disciplinaria. El Funcionario de Audiencia Disciplinaria documentará la renuncia voluntaria del interno o interna en el formulario, DOC 21-312 Actas y determinaciones de la audiencia disciplinaria. [4-4237]
2. Los internos acusados de violaciones de regla deben estar presentes en su audiencia a menos que renuncien a este derecho al firmar el formulario, DOC 05-093 Notificación de audiencia disciplinaria/Renuncia de comparecencia, o su mal comportamiento causa problemas en la audiencia. [4-4237]
  - a. Si un interno o interna se niega a asistir a su audiencia programada, el empleado que reciba esta información avisará al Funcionario de Audiencia verbalmente y por escrito de la negativa del interno de asistir por medio del formulario, DOC 17-071 Audiencia disciplinaria – Negativa/Renuncia del interno de asistir.
3. [4-4241] Se puede excluir la asistencia de un interno durante el testimonio de un empleado u otro interno, cuyo testimonio se tiene que dar confidencialmente. El Funcionario de Audiencia asegurará que la razón de la ausencia/exclusión del interno esté claramente documentada en el formulario, DOC 17-072 Lista de verificación para la revisión de información confidencial.
  - a. El Funcionario de Audiencia Disciplinaria asegurará que sea repasada, documentada y conservada toda la información confidencial en cumplimiento con DOC 460.150 Información confidencial de internos.
4. [4-4242] Los internos tendrán la oportunidad de dar una declaración y presentar documentos de prueba en la audiencia y pueden pedir testigos a su favor. Se entregarán las declaraciones de los testigos, otros internos o empleados en el formulario, DOC 05-094 Declaración de testigo. El funcionario de audiencia documentará las razones por denegar la petición

 ESTADO DE WASHINGTON DEPARTAMENTO CORRECCIONAL	<b>APLICABILIDAD</b> <b>PRISION</b> INTERNO/INTERNA/MANUALES EN ESPAÑOL		
	<b>FECHA DE REVISION</b> 24 sept. 2012	<b>NUMERO DE PAGINA</b> 9 de 16	<b>NUMERO</b> <b>DOC 460.000</b>
	<b>TITULO</b> <b>PROCESO DISCIPLINARIO PARA PRISIONES</b>		

## POLITICA

por medio de DOC 21-312 Actas y determinaciones de la audiencia disciplinaria.

5. [4-4240] Se documentará el proceso de la audiencia por audio casete o grabación digital y DOC 21-312 Actas y determinaciones de la audiencia disciplinaria. Se conservará la documentación en cumplimiento con el programa de conservación de archivos y WAC 137-28-310.

### H. Acuerdo negociado sobre disciplina

1. El/la Oficinista de Audiencia llenará el formulario, DOC 17-068 Acuerdo negociado sobre disciplina, de acuerdo con el Adjunto 2.
2. El/la Oficinista de Audiencia enviará el informe de la infracción al negociador designado si se va a llevar a cabo un acuerdo negociado sobre disciplina.
3. Un empleado con rango de Supervisor de Unidad Correccional, Teniente o mayor o un Especialista Correccional 3 o 4 llevará a cabo las audiencias para Acuerdos Negociados sobre Disciplina.
4. Se pueden ofrecer Acuerdos Negociados sobre Disciplina por la primera violación de regla de la categoría "C" ocurrida en un plazo de 12 meses.
5. No se ofrecerán Acuerdos Negociados sobre Disciplina para:
  - a. Una violación de regla que resulta en la colocación del interno en reclusión previa a la audiencia o Segregación Administrativa.
  - b. Internos que reciben una violación de la Categoría "C" que califica dentro del plazo de tiempo de suspensión por una sanción anterior.
  - c. Violaciones de las reglas 557 u 810.
  - d. Violaciones de reglas WAC/informes que incluyen información confidencial.
6. Las sanciones de los Acuerdos Negociados sobre Disciplina:
  - a. No excederán la gama de opciones enumeradas para violaciones de infracciones serias en el documento adjunto, Guías para sanciones, de DOC 320.150 Sanciones Disciplinarias.
  - b. No incluirán la pérdida de tiempo de buena conducta/tiempo ganado o indemnización.



ESTADO DE WASHINGTON  
DEPARTAMENTO CORRECCIONAL

APLICABILIDAD

**PRISION**

INTERNO/INTERNA/MANUALES EN ESPAÑOL

FECHA DE REVISION

24 sept. 2012

NUMERO DE PAGINA

10 de 16

NUMERO

**DOC 460.000**

**POLITICA**

TITULO

**PROCESO DISCIPLINARIO PARA PRISIONES**

c. No pueden ser suspendidas.

7. El negociador cumplirá con la audiencia de Acuerdo Negociado sobre Disciplina y devolverá los documentos a la Oficina de Audiencia Disciplinaria dentro de 5 días hábiles.

I. Decisión del Funcionario de Audiencia

1. La decisión del Funcionario de Audiencia se basará solamente en la información obtenida en la audiencia, incluyendo informes de empleados, declaraciones del interno acusado, información confidencial, si es que hay, pruebas e información recibida de testigos y documentos. [4-4244]
2. Se documentará la decisión de la audiencia y las razones de apoyo en el formulario, DOC 21-312 Actas y determinaciones de la audiencia disciplinaria, y se dará una copia al interno o interna. [4-4245]
3. [4-4245] No se colocan los informes que tienen que ver con una infracción seria en el expediente central del interno antes de cumplir con el proceso disciplinario.
4. Cuando se descartan todas las violaciones de regla en una audiencia, no se colocarán los documentos que tienen que ver con esa violación o violaciones en el expediente central del interno.
  - a. El Funcionario de Audiencia puede conservar esos documentos para reunir estadísticas, para litigios posibles o para mantener sus libros, con tal que haya quitado toda identificación. Esta disposición incluye informes sobre infracciones que se han descartado o borrado en las audiencias a nivel de unidad o por el Funcionario de Audiencia Disciplinaria.
5. [4-4246] En todos los demás casos la infracción original y la documentación de apoyo, excluyendo la información confidencial, estarán archivadas en el expediente central del interno al terminar la audiencia y/o apelación.
  - a. Se conservarán una copia de la infracción, en su forma original sin tener nada tachado, y una copia de la documentación de apoyo en la Oficina de Audiencias Disciplinarias, según el Programa para la conservación de archivos.

 <p>ESTADO DE WASHINGTON DEPARTAMENTO CORRECCIONAL</p>	<b>APLICABILIDAD</b> <b>PRISION</b> INTERNO/INTERNA/MANUALES EN ESPAÑOL		
	<b>FECHA DE REVISION</b> 24 sept. 2012	<b>NUMERO DE PAGINA</b> 11 de 16	<b>NUMERO</b> <b>DOC 460.000</b>
	<b>TITULO</b> <b>PROCESO DISCIPLINARIO PARA PRISIONES</b>		
<b>POLITICA</b>			

- b. Los Funcionarios de Audiencia de Unidad y el Funcionario de Audiencia Disciplinaria tienen la responsabilidad de asegurar el cumplimiento con los requisitos siguientes:
- 1) Cuando a un interno lo declaran culpable de sólo algunas de las violaciones de reglas que surgieron de un solo incidente y de que le acusaron originalmente en un informe de infracción, el expediente del interno describirá claramente los fallos de no culpable para la violación o violaciones correspondientes.
  - 2) Cuando hay incidentes múltiples, se tiene que separar y borrar cualquier presunta violación del expediente del interno si se determinó que no era culpable.
  - 3) Cuando hay múltiples incidentes/violaciones anotados en un solo informe, se tacharán los cargos que resultaron en una determinación de no culpable.
  - 4) Cuando se han eliminado todas las violaciones, se quitarán todos los datos sobre la infracción del expediente central y del resumen de infracciones del fichero informático del interno.
6. Si el Funcionario de Audiencia disciplinaria determina que un interno es culpable de una infracción seria, él o ella puede imponer sanciones de acuerdo con WAC 137-28 y DOC 320.150 Sanciones disciplinarias u otras políticas aplicables.
- a. Un interno (o interna) no estará colocado en segregación disciplinaria antes de tener una audiencia con el Funcionario de Audiencia Disciplinaria. [4-4252]
  - b. El personal designado llenará el formulario, DOC 17-085 Notificación de sanciones. No se demorarán las sanciones por una apelación que está pendiente.
  - c. Se documentarán las sanciones que incluyen indemnización en el formulario, DOC 05-363 Revisión de la indemnización.

J. [4-4248] Apelaciones



ESTADO DE WASHINGTON  
DEPARTAMENTO CORRECCIONAL

APLICABILIDAD

**PRISION**

INTERNO/INTERNA/MANUALES EN ESPAÑOL

FECHA DE REVISION

24 sept. 2012

NUMERO DE PAGINA

12 de 16

NUMERO

**DOC 460.000**

**POLITICA**

TITULO

**PROCESO DISCIPLINARIO PARA PRISIONES**

1. Un interno puede apelar la decisión del Funcionario de Audiencia al Superintendente/designado dentro de 15 días hábiles. La petición escrita tiene que explicar la razón o razones por la apelación.
    - a. El superintendente puede considerar apelaciones presentadas más allá del plazo de 15 días.
  2. Los empleados que reciben las apelaciones llenarán el formulario, DOC 17-077 Recibo de la apelación del interno, y lo enviarán a la Oficina de Audiencias Disciplinarias junto con la petición escrita del interno o interna.
  3. Se enviarán las apelaciones de inmediato al Superintendente/designado.
  4. El/la Superintendente tomará una decisión con respecto a la apelación dentro de 10 días hábiles de haberla recibido y se avisará al interno o interna de la decisión por medio del formulario, DOC 09-197 Decisión sobre la apelación de la audiencia disciplinaria.
- K. [4-4239] Aplazamientos
1. Cuando sea durante el proceso de la audiencia, el Funcionario de Audiencia puede aplazar la audiencia por la razón que sea, incluyendo:
    - a. Para determinar el estado o capacidad mental del interno,
    - b. Para nombrar un asesor del Departamento,
    - c. Para obtener un intérprete,
    - d. Para obtener un testigo(s) o declaración(es) de testigos,
    - e. Para corregir errores,
    - f. Para obtener un Funcionario de Audiencia suplente,
    - g. Para obtener los informes de un laboratorio forense u otra documentación,
    - h. No está disponible el testigo (o testigos),
    - i. El interno no está disponible (o sea, por fugarse, por una orden judicial, está en una institución que no es del DOC o en camino a una institución que no es del DOC, etc.),

 <p>ESTADO DE WASHINGTON DEPARTAMENTO CORRECCIONAL</p>	<b>APLICABILIDAD</b> <b>PRISION</b> INTERNO/INTERNA/MANUALES EN ESPAÑOL		
	<b>FECHA DE REVISION</b> 24 sept. 2012	<b>NUMERO DE PAGINA</b> 13 de 16	<b>NUMERO</b> <b>DOC 460.000</b>
	<b>TITULO</b> <b>PROCESO DISCIPLINARIO PARA PRISIONES</b>		

## POLITICA

- j. Una petición razonable hecha por el interno o interna. El Funcionario de Audiencia documentará cualquier denegación en el formulario, DOC 21-312 Actas y determinaciones de la audiencia disciplinaria. Se puede usar DOC 21-312A Actas y determinaciones de la audiencia disciplinaria (hoja adicional) si se necesita para documentación adicional,
- k. Para determinar los costos de indemnización,
- l. Por comportamiento inaceptable del interno, o
- m. La negativa del interno de participar de manera razonable.

- 2. Los aplazamientos no deben de ser por más tiempo de lo necesario, pero no excederán de 20 días hábiles, a menos que sea con la aprobación del Superintendente. El funcionario de audiencia llenará el formulario, DOC 20-167 Aplazamiento/Postergación de la decisión de la audiencia disciplinaria, cuando se requiera un aplazamiento.
- 3. La audiencia para un interno que no está disponible puede ser aplazada por un plazo que no excede de 20 días hábiles después de su regreso a la institución en donde se originó la infracción.

### L. Revisiones de audiencia

- 1. El Superintendente/designado firmará DOC 20-051 Informe de la infracción seria y llevará a cabo una revisión de todas las audiencias y disposiciones para asegurar que conformen con la política y WAC 137-28. [4-4237] [4-4247]
  - a. En las instituciones principales, el/la Superintendente puede delegar las responsabilidades para la revisión de una audiencia a un Superintendente Asociado.
  - b. En las instituciones de seguridad mínima, el/la Superintendente puede delegar las responsabilidades para la revisión de una audiencia al Administrador de Programas Correccionales.

### VII. Informar a las fuerzas del orden público

- A. El Superintendente informará a las fuerzas del orden público locales de cualquier delito grave, según las leyes estatales o federales. [4-4231]
- B. Se remitirán a los internos para el enjuiciamiento por Mal Comportamiento Habitual en Prisión cuando un interno (o interna) es juzgado culpable de una

 <p>ESTADO DE WASHINGTON DEPARTAMENTO CORRECCIONAL</p>	<b>APLICABILIDAD</b> <b>PRISION</b> INTERNO/INTERNA/MANUALES EN ESPAÑOL		
	<b>FECHA DE REVISION</b> 24 sept. 2012	<b>NUMERO DE PAGINA</b> 14 de 16	<b>NUMERO</b> <b>DOC 460.000</b>
	<b>TITULO</b> <b>PROCESO DISCIPLINARIO PARA PRISIONES</b>		

## POLITICA

infracción seria que no es un delito grave de las clases A o B, después de perder todos los posibles créditos de tiempo ganado hacia la libertad, de acuerdo con DOC 320.150 Sanciones disciplinarias.

1. Una sola violación puede resultar en una medida disciplinaria por parte del Departamento y la presentación de cargos criminales.

### VIII. [4-4243] Asesores del Departamento

- A. Un empleado o representante del Departamento puede ayudar a un interno o interna en una audiencia disciplinaria, si lo pide.
- B. El Funcionario de Audiencia Disciplinaria, Funcionario de Audiencia para Infracciones Generales o el negociador designado nombrará a un asesor del Departamento cuando está claro que el interno o interna no sea capaz de juntar y presentar sus pruebas eficazmente. Los criterios que se tomarán en cuenta incluyen, sin limitarse a:
  1. El alfabetismo del interno o interna,
  2. Lo complejo del asunto,
  3. La capacidad en general del interno de hablar por sí mismo adecuadamente y presentar su caso,
  4. El estado mental del interno, a determinación de un profesional de salud mental u otro miembro del personal con experiencia o capacitación en salud mental,
  5. La capacidad del interno de comunicar en la lengua inglesa, y
  6. Cualquier discapacidad que pueda limitar la capacidad del interno de defenderse adecuadamente.
- C. El/la Superintendente mantendrá una lista de todos los asesores de Departamento capacitados.

### IX. Petición del interno de obtener las grabaciones de su audiencia

- A. Al concluir una audiencia disciplinaria, el interno/interna puede pedir gratis una sola copia de la grabación de sonido/digital de su audiencia. Se tiene que enviar esta petición escrita a la Oficina de Audiencia Disciplinaria.

 <p>ESTADO DE WASHINGTON DEPARTAMENTO CORRECCIONAL</p>	<b>APLICABILIDAD</b> <b>PRISION</b> INTERNO/INTERNA/MANUALES EN ESPAÑOL		
	<b>FECHA DE REVISION</b> 24 sept. 2012	<b>NUMERO DE PAGINA</b> 15 de 16	<b>NUMERO</b> <b>DOC 460.000</b>
	<b>TITULO</b> <b>PROCESO DISCIPLINARIO PARA PRISIONES</b>		

## POLITICA

- B. Cuando el interno/interna recibe la grabación, se documentará este hecho en DOC 17-088 Cuaderno para peticiones de grabaciones en CD de audiencias disciplinarias.
- C. Se pueden pedir copias adicionales de las grabaciones de sonido/digital en cumplimiento con DOC 280.150 Revelación pública de archivos.
- D. Empleados la Oficina de Audiencia Disciplinaria no harán transcripciones de las grabaciones de audiencias disciplinarias para internos. Los internos sordos o con discapacidad auditiva pueden pedir una transcripción al coordinador de ADA, en cumplimiento con DOC 690.400 Internos con discapacidades.

### DEFINICIONES:

Las palabras y los términos en esta política pueden ser definidos en la sección del glosario del Manual de políticas.

### ADJUNTOS:

- [Organigrama del proceso disciplinario para infracciones generales \(Adjunto 1\)](#) [4-4230]
- [Proceso del acuerdo negociado sobre disciplina \(Adjunto 2\)](#)
- [Organigrama del proceso disciplinario para infracciones serias \(Adjunto 3\)](#)

### FORMULARIOS DEL DOC:

- [DOC 02-077 Informe sobre la investigación](#) [4-4234]
- [DOC 05-093 Notificación de audiencia disciplinaria/Renuncia de comparecencia](#) [4-4236]
- [DOC 05-094 Declaración de testigo](#)
- [DOC 05-363 Revisión de la indemnización](#)
- [DOC 09-197 Decisión sobre la apelación de la audiencia disciplinaria](#)
- [DOC 17-067 Notificación del acuerdo negociado sobre la infracción general](#)
- [DOC 17-068 Acuerdo negociado sobre disciplina](#)
- [DOC 17-069 Lista de verificación para la revisión de la infracción](#)
- [DOC 17-070 Informe de la infracción general](#)
- [DOC 17-071 Audiencia disciplinaria – Negativa/Renuncia del interno de asistir](#)
- [DOC 17-072 Lista de verificación para la revisión de información confidencial](#)
- [DOC 17-073 Aplazamiento de audiencia – infracción general](#)
- [DOC 17-074 Apelación de la audiencia disciplinaria](#)
- [DOC 17-075 Autorización para segregación](#)
- [DOC 17-076 Informe inicial de una infracción seria](#) [4-4233] [4-4236]
- [DOC 17-077 Recibo de la apelación del interno](#)
- [DOC 17-084 Decisión sobre la apelación de la infracción general](#)
- [DOC 17-085 Notificación de sanciones](#)



ESTADO DE WASHINGTON  
DEPARTAMENTO CORRECCIONAL

APLICABILIDAD

**PRISION**

INTERNO/INTERNA/MANUALES EN ESPAÑOL

FECHA DE REVISION

24 sept. 2012

NUMERO DE PAGINA

16 de 16

NUMERO

**DOC 460.000**

**POLITICA**

TITULO

**PROCESO DISCIPLINARIO PARA PRISIONES**

[DOC 17-086 Autorización para un intérprete del personal para una audiencia sobre una infracción general](#)

[DOC 17-088 Cuaderno para peticiones de grabaciones en CD de audiencias disciplinarias](#)

[DOC 20-051 Informe de la infracción seria](#)

[DOC 20-167 Aplazamiento/Postergación de la decisión de la audiencia disciplinaria](#)

[DOC 21-312 Actas y determinaciones de la audiencia disciplinaria](#) [4-4236] [4-4245]

[DOC 21-312A Actas y determinaciones de la audiencia disciplinaria \(hoja de continuación\)](#)

[DOC 21-887 Cuaderno de apuntes para la advertencia en el sitio](#)